

Abkürzungen	
S	Schüler / Schülerin bzw. Schüler / Schülerinnen
L	Lehrer / Lehrerin
EA	Einzelarbeit
PA	Partnerarbeit
GA	Gruppenarbeit

## D Historia (S. 40–45)

### 1 Primer paso

*Lernziel: Die S begegnen ersten Aspekten der mexikanischen Geschichte.*

**Einstieg:** Vor Betrachten der Bilder kann das Vorwissen der S zu den Stichworten *La Malinche – Cortéz – Moctezuma – Emiliano Zapata – los Zapatistas* gesammelt und in einer Mind-Map systematisiert werden.

- Die S beschreiben die Bilder im Unterrichtsgespräch.
- Die S ordnen die Phrasen den Bildern zu und begründen ihre Entscheidung. Dies geschieht zunächst in EA, dann in PA und schließlich in einer kurzen Sicherungsphase im Plenum.

### 2 Antes de Colón

*Lernziele: Die S erweitern ihr Wissen zur präkolumbianischen Zeit in Mexiko und wenden in einer Einsetzübung das *condicional* sowie den *imperfecto de subjuntivo* an.*

- Die S lesen den Text in EA und schulen detailliertes Leseverstehen, indem sie die Fragen zum Text mündlich beantworten.
- Die S setzen in EA oder PA das *condicional* sowie den *imperfecto de subjuntivo* ein. Die Sicherung kann in Kleingruppen erfolgen, bei Zweifelsfällen im Plenum.
- Die S reflektieren in Kleingruppen über die Aussagen der Übung b und kommentieren diese. Die Ergebnisse werden im Plenum gesammelt.
- Die Recherche kann entweder zu Hause oder in der Schule in Kleingruppen stattfinden. Dabei können die S frei oder in Form eines Webquest arbeiten. Der Artikel sollte in EA oder PA geschrieben werden und kann als Wandzeitung, in einer Lesekonferenz oder als Blog- bzw. Wiki-Eintrag präsentiert werden. Die Mitschüler sind aufgefordert, die Artikel zu kommentieren (Vollständigkeit der Informationen, Darstellung des Angebots).

### 3 La Malinche y el malinchismo

*Lernziele: Die S lernen mit La Malinche eine der eindrucksvollsten Frauengestalten der mexikanischen Geschichte kennen. Sie erkennen die Ambivalenz in der Wahrnehmung ihrer Person und erarbeiten wichtige Prinzipien der Sprachmittlung.*

**Einstieg:** Im Einstieg kann auf das Bild auf Seite 40 zurückgegriffen werden. Die S sollen das Bild nun nutzen, um Fragen zu formulieren. Zum Beispiel:

- ¿Quién era esa mujer?
- ¿Por qué está pintada con dos bocas y tres ojos?
- ¿Qué simbolizan las nubes al lado de las bocas?
- ¿Por qué está pintada con un reptil en las manos?

Die Fragen werden zunächst an der Tafel gesammelt.

a) Die S lesen den Text und können vermutlich als erste Aufgabe zum Leseverstehen bereits einige der im Einstieg formulierten Fragen beantworten. Um Detailverstehen nachzuweisen, erstellen die S ein Schema der Charaktere oder schreiben einen Text über die Verbindungen zwischen *La Malinche* und den Menschen ihrer Umgebung.

b) Die S beraten sich zunächst in PA und machen sich Notizen, bevor der Begriff *malinchismo* im Plenum geklärt wird.

c) An dieser Stelle sollten die S zunächst Kenntnisse zu den Prinzipien der Sprachmittlung, die sie aus dem Fremdsprachenunterricht mitbringen, formulieren. Dazu gehören die inhaltliche, aber nicht wortwörtliche Übertragung, die interkulturelle Vermittlung, sowie das Abwägen über das Hinzufügen von Erklärungen oder das Auslassen von Informationen. Diese Kenntnisse sollen die S auf die historische Situation von *La Malinche* übertragen. Dies kann schriftlich oder mündlich in verschiedenen Sozialformen geschehen. Die in dieser Aufgabe reaktivierten oder gewonnenen Kenntnisse zur Sprachmittlung sollten zu den im Heft vorhandenen Sprachmittlungsaufgaben in Bezug gesetzt werden.

d) Die S bereiten in EA oder PA einen Text auf Deutsch über *La Malinche* vor, wobei sie angehalten sind, die in Aufgabe c) erarbeiteten Prinzipien der Sprachmittlung zu berücksichtigen. Es wird also zum Beispiel nötig sein, an einigen Stellen Zusatzinformationen zu geben (zum Beispiel über den Begriff der *chicanas*), weniger wichtige Informationen können dagegen wegfallen.

### 4 La lucha por la independencia

*Lernziel: Die S informieren sich über den mexikanischen Unabhängigkeitskrieg sowie das geschichtliche Verhältnis zu den USA.*

a) Die S beschreiben im Plenum oder in Kleingruppen das Bild und schildern ihre Eindrücke. Nach dem Lesen des Textes und Bearbeiten der weiteren Aufgaben kann das Bild eingehender analysiert werden.

b) Vor dem Lesen des Textes sollen die S zunächst den Titel betrachten. Hier stehen drei Interpretationsansätze für die Spekulation in PA zur Verfügung.

c) In EA lesen die S nun den ganzen Text und überprüfen ihre Vermutungen zu a und b.

- d) Die S lesen den Text nun noch einmal und bearbeiten die Aufgabe zum Leseverstehen. Die Sicherung kann in Kleingruppen erfolgen.
- e) Die S erweitern ihr Wissen zum mexikanischen Unabhängigkeitskampf, indem sie die ergänzenden Informationen in EA lesen und an geeigneten Stellen in den Text einfügen.
- f) Die S sollen hier einen Bezug zwischen dem US-amerikanischen und dem mexikanischen Unabhängigkeitskampf herstellen. Als Ausgangspunkt dient neben der Rede Clintons die mexikanische Briefmarke zum 200-jährigen Unabhängigkeitstag der USA, die die *Liberty Bell* in Philadelphia zeigt, und daher auch an den *grito de dolores* erinnern könnte.

**Zusatzinformation:**

Die *Liberty Bell* wurde beim ersten Verlesen der amerikanischen Unabhängigkeitserklärung am 8. Juli 1776 in Philadelphia geläutet. Sie gilt als eines der wichtigsten Freiheitssymbole der USA. Eine Replik wurde in den Fünfzigerjahren vom amerikanischen Volk gestiftet und hängt seitdem im Rathaus Berlin Schöneberg.

**Tipp:** Die S könnten an dieser Stelle die symbolische Bedeutung der Glocke diskutieren und überlegen, welche ähnlichen, aktuelleren Symbole sie kennen.

- g) Die S sammeln Informationen zum *Tratado de Guadalupe Hidalgo* und schreiben einen kurzen Bericht dazu.

**Zusatzinformation:**

Mit dem Vertrag von Guadalupe Hidalgo endete 1848 der mexikanisch-amerikanische Krieg. Darin wurde mehr als die Hälfte des bis dahin mexikanischen Staatsgebietes den USA zugeschlagen und es entstanden unter anderem die Bundesstaaten Kalifornien, Arizona, New Mexico, Utah, Nevada. Die texanische Grenze wurde an den Rio Grande verlegt. Als Gegenleistung zahlten die USA 15 Millionen Dollar. Die nun auf dem Gebiet der USA lebenden Mexikaner hatten die Möglichkeit, nach Mexiko auszuwandern oder die US-Staatsbürgerschaft anzunehmen, was die meisten von ihnen taten.

## 5 La Revolución Mexicana

*Lernziele:* Die S erkennen historische Zusammenhänge der mexikanischen Revolution und bewerten diese.

- a) Die S spekulieren im Plenum über die genannten Begriffe der mexikanischen Revolution. Um die Ergebnisse für die Bearbeitung von Aufgabe c präsent zu haben, empfiehlt sich eine Sicherung an der Tafel.
- b) Die S lesen in EA den Text und weisen Globalverstehen nach, indem sie die Zwischentitel den Absätzen zuordnen.
- c–d) Die S überprüfen ihre im Einstieg aufgestellten Hypothesen und ordnen die Schlagwörter den einzelnen Personen zu. Die Aufgabe c kann zusammen mit Aufgabe d im Plenum erarbeitet werden.

## 6 Historias pintadas: el color de la lucha zapatista

*Lernziele:* Die S setzen sich mit den Grundsätzen des zapatistischen Widerstands auseinander und kommentieren diese.

- a) Das Bild dient als Hinführung zum zapatistischen Kampf und soll zunächst im Plenum betrachtet und beschrieben werden. Sinnvoll ist eine vorgeschaltete Einzel- und Partnerphase, um in Ruhe erste Eindrücke formulieren zu können.
- b) Die S beschreiben mit Hilfe der Schlagwörter das Bild sowie die daraus erkennbaren zapatistischen Grundsätze in EA oder PA. Dabei helfen die Informationen aus Kapitel B.
- c) Die S analysieren das Bild und erkennen die Gegensätze zwischen Rahmen und eigentlichem Bild. Diese Aufgabe kann in Kleingruppen oder im Plenum gestellt werden.
- d) Die S schreiben einen Kommentar in EA, dieser kann im Plenum oder in einer Lesekonferenz vorgestellt werden.